

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No.	1095	Press
		~~Mis.~~
70-71		
Dated	10-8-	19/858

Not to be folded or roughly handled

Fort St. George, Judicial Consultation, 10th August 1858.

No. 70. Read the following letter from P. GRANT, Esq., Acting Magistrate of Malabar; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Judicial Department, Fort Saint George, dated Calicut, 9th July 1858, No. 96.

SIR,

*Dated 3rd Instant.

Pondiratty Coonjan and
Poonjilly Coonjoolen Mool-
lah.

†No. 1359.

*Dated 31st May 1858.

I have the honor to enclose, for the information of Government, copy of a letter* from the Subordinate Judge of Chittoor, in whose custody the prisoners noted marginally, who were deported to that Zillah under the orders† of Government, in Extract Minutes of Consultation dated 16th October 1857, have been placed.

2. I beg to enclose a petition,* from the same prisoners, received with the above letter, together with a translate of it in English, and to state that in my opinion their prayer cannot, under any circumstances, be attended to, until such time as they can be allowed with safety to return to Malabar, of which due intimation will be given to Government with reference to para. 5 of the Extract Minutes of Consultation above adverted to.

3. The future half yearly reports as regards these prisoners, under Section III, Regulation II of 1819, I have suggested to Mr. Goldie, the desirableness of his submitting direct to Government.

*No. 671.

1. Tindal Goodalikil.
2. Casim of Kalpenny.
3. Tindal Ibrahim Kaloo.
4. Gundy Ismail.
5. Kaliba Beebee.
6. Tindal Boodoo Alli-Culloo.
7. Cambar Mahomed.

orderly in their conduct. Their health has been generally good, and the usual diet &c., allotted to persons in their position, are allowed them.

4. I take this opportunity of reporting, under the enactment just quoted, that the Moplas named in the margin, detained at this place under the Warrant and Orders* of Government dated 25th April 1856, have been quiet and

From J. H. GOLDIE, Esq., Subordinate Judge of Chittoor; to P. GRANT, Esq., Acting Magistrate of Malabar, Calicut, dated 3rd July 1858.

SIR,

In conformity with Section III, Regulation II of 1819, I have honor to report to you for the information of the Right Honorable the Governor in Council, that the conduct of the State Prisoners noted in the margin,* and in confinement in the Jail under my charge has been orderly and correct. I have also to state that the Jail rules regarding diet have been relaxed in their favor on the recommendation of the Zillah Surgeon in consequence of the great change of climate to which they have been exposed by their removal to this Jail, and that they are kept as distinct from the other prisoners in Jail as the accommodation of the Jail will admit of. I beg to forward enclosed a petition from the said State Prisoners praying that they may be released from further confinement, and allowed to return to their Native country on the ground that they have committed no offence against the Government.

* 1 Pondiratty Coonjan.
2 Poonjilly Coonjoolan
Moolah, forwarded by the
Magistrate of Malabar on
the 27th October and
arrived on the 28th No-
vember 1857.

(True Copy.)

(Signed) P. GRANT,
Acting Magistrate.

To the Right Honorable the Governor in Council, Fort Saint George.

The humble petition of Pundiratty Coonjan and Poonjilly Coonjoolen Mollah, the State Prisoners sentenced to undergo imprisonment during the pleasure of Government, and deported from Malabar into the Chittoor Jail on the 28th November 1857.

Fort St. George, Judicial Consultation, 10th August 1858.

Our enemies represented to the Sircar (authorities) that we were endeavouring to commit an outbreak. Since that time we have been sentenced to a very severe punishment. We have been banished from our native country to a strange land. We neither endeavoured nor did we entertain any design, to commit an outbreak against the Sircar. We most earnestly pray, that Your Lordship, who is benevolently disposed, will deign to take pity on us and relieve us, who have committed no offence at all, from this severe restraint, and thus enable us to join our families in our native country.

It is in Your Lordship's power to grant us our prayer.
Dated 31st May 1858.

(True translation.)

Signatures.

(Signed) P. GRANT,
Acting Magistrate.

No. 71.

ORDER THEREON, No. 1995; dated 10th August 1858.

The reports respecting the Moplah prisoners referred to in the foregoing communication, should have been forwarded through the Inspector of Prisons. This Officer will be requested to issue a Circular to the Officers in charge of Jails, instructing them to transmit in future all reports of prisoners confined under Act XXIII of 1854, through him to Government.

2. Punderutty Coonjian and Poonjilly Coonjoolen Mollah will be informed that Government cannot comply with the prayer contained in their petition with the above letter.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

Ed. F. Cartledge.

Handwritten text in Tamil script, likely a translation or commentary on the English text on the left. The text is written in a cursive style and covers most of the right page.

Filed in Court His Hon. July 1858

W. Goldie,
Sub-judicial Judge

3

In the hands of

8/58/8.
No. 1270.

Judicial Department

No 1095.

Extract from the Minutes of Consultation
dated 10th August 1858.

Read the following letter
from the Acting Magistrate of Malabar,
(Here enter 9th July/58 No 96.)

W. G.
W. M.
The reports respecting the
Moplah prisoners referred to in
the foregoing communication
should have been forwarded
through the Inspector of Prisons.
This officer will be requested to
issue a circular to the officers
in charge of Gaols, instructing
them to transmit in future
all reports of prisoners confined
under Act XXIII of 1834, through
him to Government.

2. Pundarutty Coorjiam
and Poorjelly Coorjiam Mollah
will be informed that Govt.
cannot comply with the prayer

contained in their petition submitted
with the above letter.

MS
JH

Copy to Khaziatu of Malabar
" Inspector of Prisons.

Dis/14

at corner 10' square
for 20' in 1838 before

to 1895

contract of 1838

of 10' square 1838

No. 31-32
1810/1837

1810/1837

c 30 July
R 10 Aug